



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/939,066	08/24/2001	Joan LaVerne Mitchell	CHA920010012US1	4252
23550 7590 04/01/2009 HOFFMAN WARNICK LLC 75 STATE STREET 14TH FLOOR ALBANY, NY 12207				
EXAMINER				
CHEN, WENPENG				
ART UNIT		PAPER NUMBER		
2624				
NOTIFICATION DATE		DELIVERY MODE		
04/01/2009		ELECTRONIC		

**Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.**

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

Notice of the Office communication was sent electronically on above-indicated "Notification Date" to the following e-mail address(es):

PTOCommunications@hoffmanwarnick.com

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

---

BEFORE THE BOARD OF PATENT APPEALS  
AND INTERFERENCES

---

*Ex parte:* JOAN LAVERNE MITCHELL and RAVI PRAKASH

---

Application No. 09/939,066  
Technology Center 2600

---

Mailed: March 31, 2009

---

Before KRISTA ZELE *Deputy Chief Appeals Administrator*  
ZELE, *Deputy Chief Appeals Administrator*.

ORDER RETURNING UNDOCKETED APPEAL TO EXAMINER

This application was electronically received by the Board of Patent Appeals and Interferences on July 15, 2008. A review of the application revealed that it is not ready for docketing as an appeal. Accordingly, the application is herewith being returned to the Examiner to address the following matter(s) requiring attention prior to docketing.

EXAMINER'S ANSWER, EVIDENCE RELIED UPON

The following prior art reference cited in paragraph 8 of the June 22, 2007 Examiner's Answer was not located in the Image File Wrapper (IFW)

Ishida

JP 09181892 A

July 1997

The above listed reference is needed to process the appeal properly.

EXAMINER'S ANSWER, MISSING CERTIFIED TRANSLATION

The Examiner relied on the foreign reference(s) Ishida JP 09181892 A in rejecting the claims. Full certified English translation(s) of the above noted foreign reference(s) are not of record in the Image File Wrapper (IFW).

When an Examiner relies on a document "in a language other than English, a translation *must* be obtained so that the record is clear as to the precise facts the examiner is relying upon in support of the rejection" (emphasis added). MPEP §1207.02. Pursuant to a memorandum dated April 29, 2002 by Stephen G. Kunin, Deputy Commissioner for Patent Examination Policy:

Effective immediately, no appeal should be forwarded to the Board of Patent Appeals and Interferences for decision where: (1) a rejection is supported in whole or part by an abstract without reference to the underlying document, . . . ; or (2) a rejection is supported in whole or part by a prior art document not in the English language, unless accompanied by a translation of the prior art document into English.

The memorandum also states “[i]f the document is in a language other than English and the examiner seeks to rely on that document, a translation *must* be obtained so that the record is clear as to the precise facts the examiner is relying upon in support of the rejection” (emphasis added).

### CONCLUSION

Accordingly, it is

ORDERED that the application is returned to the Examiner to:

- 1) have the above listed reference scanned into the IFW;
- 2) if the above reference is not in English, to obtain a full certified English language translation(s) of the above noted foreign reference(s);
- 3) to complete the IFW by having the translation(s) obtained scanned into the IFW file;
- 4) to provide copies of the translations obtained to Appellant(s);
- and
- 5) for such further action as may be appropriate.

If there are any questions pertaining to this Order, please contact the Board of Patent Appeals and Interferences at 571-272-9797.

KZ/eld

Application No. 09/939,066

HOFFMAN WARNICK LLC  
75 STATE STREET  
14TH FLOOR  
ALBANY NY 12207